

ZANUSSI

 **Electrolux**

KÜHL-
GEFRIERSCHRANK
REFRIGERATEUR-
CONGELATEUR
TWEEDEURS-
KOELKAST
FRIDGE-FREEZER
ZA 3P S5

BEDIENUNGSANLEITUNG
MODE D'EMPLOI
GEBRUIKSAANWIJZING
INSTRUCTION BOOKLET

 **From the Electrolux Group. The world's No. 1 choice.**

The Electrolux Group is the world's largest producer of powered appliances for kitchen, cleaning and outdoor use. More than 55 million Electrolux Group products (such as refrigerators, cookers, washing machines, vacuum cleaners, chain saws and lawn mowers) are sold each year to a value of approx. USD 14 billion in more than 150 countries around the world.

Deze waarborgvoorwaarden gelden voor in België gekochte en/of in gebruik zijnde toestellen. Indien een toestel naar het buitenland wordt gebracht dient de gebruiker na te gaan of het toestel voldoet aan de technische voorwaarden (o.a. spanning, frequentie, installatievoorschriften, gassoort, klimaatomstandigheden) in het betreffende land. Voor in het buitenland aangeschafte toestellen dient de gebruiker zich zelf te vergewissen van de bepalingen in België. Noodzakelijke of gewenste aanpassingen vallen niet onder de waarborg, en kunnen niet altijd worden aangebracht.

Ook na afloop van de waarborgtermijn staat onze klantendienst u ter beschikking.

Adres Klantendienst:

ELECTROLUX HOME PRODUCTS BELGIUM

Bergensesteeweg, 719

1502 LEMBEEK

Tél. 02.363.0444

AVERTISSEMENTS ET CONSEILS IMPORTANTS

Il est très important que cette notice d'utilisation soit gardée avec l'appareil pour toute future consultation. Si cet appareil devait être vendu ou transféré à une autre personne, assurez-vous que la notice d'utilisation suive l'appareil, de façon à ce que le nouvel utilisateur puisse être informé du fonctionnement de celui-ci et des avertissements relatifs.

Si cet appareil, muni de fermeture magnétique, doit être employé pour en remplacer un autre avec une fermeture à ressort, nous vous conseillons de rendre celle-ci inutilisable avant de mettre l'ancien appareil de côté. Cela dans le but d'éviter que des enfants puissent s'y renfermer et se mettre ainsi en danger de mort. Ces avertissements sont donnés pour votre sûreté et pour celle d'autrui. Nous vous prions donc de bien vouloir les lire attentivement avant d'installer et d'utiliser l'appareil.

Sécurité

- Cet appareil a été conçu pour être utilisé par des adultes. Veillez donc à ce que les enfants n'y touchent pas ou qu'ils ne l'utilisent pas comme un jouet.
- Débranchez toujours la prise de courant avant de procéder au nettoyage intérieur et extérieur de l'appareil et au remplacement de la lampe d'éclairage (pour les appareils qui en sont équipés).
- Ne consommez pas certains produits tels que les bâtonnets glacés dès leur sortie de l'appareil; la température très basse à laquelle ils se trouvent peut provoquer des brûlures.
- Cet appareil est lourd. Faites attention lors du déplacement.
- **Faites très attention lorsque vous déplacez l'appareil afin de ne pas endommager des parties du circuit de réfrigérant et ainsi d'éviter le risque de fuites de liquide.**
- **L'appareil ne doit pas être situé à proximité de radiateurs ou cuisinières à gaz.**
- **Evitez une exposition prolongée de l'appareil aux rayons solaires.**
- **Il doit y avoir une circulation d'air suffisante à la partie arrière de l'appareil et il faut éviter tout endommagement du circuit réfrigérant.**
- **Seulement pour congélateurs (sauf modèles encastrés): un emplacement optimal est la cave.**
- **Ne pas mettre d'instruments électriques à l'intérieur de l'appareil (sorbetière, par exemple).**

Service/Réparation

- Une éventuelle modification à l'installation électrique de votre maison qui devait être nécessaire pour l'installation de l'appareil ne devra être effectuée que par du personnel qualifié.
- Il est dangereux de modifier ou d'essayer de modifier les caractéristiques de cet appareil.

- Cet appareil contient des hydrocarbures dans son circuit de réfrigérant; l'entretien et la recharge ne doivent donc être effectués que par du personnel autorisé.
- En cas de panne, n'essayez pas de réparer l'appareil vous-même. Les réparations effectuées par du personnel non qualifié peuvent provoquer des dommages. Contactez le Service Après-Vente le plus proche et n'exigez que des pièces détachées originales.

Installation

- Assurez-vous, après avoir installé l'appareil, que celui-ci ne repose pas sur le câble d'alimentation. **Important:** en cas de dommage au câble d'alimentation, il faudra le remplacer avec un câble spécial ou un ensemble disponibles chez le fabricant ou le service technique après-vente.
- L'appareil se réchauffe sensiblement au niveau du condenseur et du compresseur. Veillez à ce que l'air circule librement tout autour de l'appareil. Une ventilation insuffisante entraînerait un mauvais fonctionnement et des dommages sur l'appareil. Suivez les instructions données pour l'installation.
- A cause du système de transport, l'huile contenue dans le compresseur pourrait s'écouler dans le circuit réfrigérant. Attendez 2 heures au moins avant de brancher l'appareil pour permettre à l'huile de refluer dans le compresseur.

Utilisation


- Les réfrigérateurs et/ou congélateurs ménagers sont destinés uniquement à la conservation et/ou congélation des aliments et des boissons.
- Pour le bon fonctionnement de votre appareil, la température ambiante du local doit être comprise entre +18°C et +43°C (Classe T); +18°C et +38°C (Classe ST); +16°C et +32°C (Classe N); +10°C et +32°C (Classe SN); La classe d'appartenance est indiquée sur la plaque signalétique.

ATTENTION: En dehors des températures ambiantes indiquées par la classe climatique d'appartenance de ce produit, il est obligatoire de respecter les indications suivantes: lorsque la température ambiante descend sous la valeur minimum, la température de conservation du compartiment congélateur peut ne pas être garantie; il est donc conseillé de consommer les produits que ce dernier contient au plus vite.

- Un produit décongelé ne doit jamais être recongelé.
- Suivez les indications du fabricant pour la conservation et/ou congélation des aliments.
- Dans tous les appareils de réfrigération et congélation il y a des surfaces qui se couvrent de givre. Suivant le modèle, ce givre peut être éliminé automatiquement (dégivrage automatique) ou bien manuellement.
- N'essayez jamais d'enlever le givre avec un objet métallique, vous risqueriez d'endommager irréparablement l'évaporateur. N'employez pour cela que la spatule en plastique livrée avec l'appareil.
- De même, ne décollez jamais les bacs à glace avec un couteau ou tout autre objet tranchant.
- Ne placez ni bouteilles ni boîtes de boissons gazeuses dans le congélateur/compartiment à basse température, elles pourraient exploser.



Protection de l'environnement

Cet appareil ne contient pas, dans son circuit de réfrigérant et ses matières isolantes, de gaz réfrigérant nocif à la couche d'ozone. L'appareil ne doit pas être mis au rebut avec les ordures ménagères et la ferraille. Il faut éviter d'endommager le circuit de réfrigérant, surtout à l'arrière de l'appareil, près de l'échangeur thermique. Vous pouvez vous renseigner sur les centres de ramassage auprès de votre bureau municipal. Les matériaux utilisés dans cet appareil identifiés par le symbole  sont recyclables.

RENSEIGNEMENTS POUR L'ÉLIMINATION DES MATÉRIAUX D'EMBALLAGE

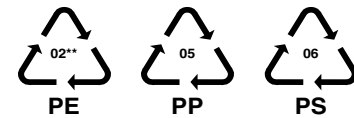
Tous les matériaux et les accessoires utilisés pour emballer nos grands électroménagers, sauf ceux qui sont en bois recyclables et peuvent donc se récupérer.

Voici ce que nous vous conseillons:

- Déposez les emballages en papier, en carton et en carton ondulé aux endroits prévus pour le ramassage de ce genre de matériau.
- Mettez les pièces en plastique dans les conteneurs prévus à cet effet. Si ce genre de conteneurs n'existent pas encore à l'endroit où vous habitez, vous pouvez éliminer les matériaux en question en les mettant dans les ordures ménagères.

Pour les emballages de matières plastiques recyclables, par exemple:

Les exemples reportent les symboles suivants:



PE pour polyéthylène** 02 = ^ PE-HD; 04 = ^ PE-LD

PP pour le polypropylène

PS pour le polystyrène

PIÈCES EN MATIÈRE PLASTIQUE

Pour faciliter l'élimination et :ou le recyclage des matériaux, la plupart des pièces de l'appareil ont une contremarque qui en facilite l'identification.



Waarborgvoorwaarden

(B)

Onze toestellen worden met de grootst mogelijke zorgvuldigheid geproduceerd. Desondanks kan het voorkomen dat er een defect optreedt. Onze klantendienst zal dit op verzoek herstellen, zowel binnen als buiten de waarborgtermijn. De levensduur van het toestel wordt daardoor niet negatief beïnvloed.

Onderstaande waarborgvoorwaarden zijn gestoeld op de EU Richtlijn 99/44/EG en het Burgerlijk Wetboek. De daaruit voortvloeiende rechten blijven onverlet.

Ook de waarborgverplichtingen van de verkoper naar de eindgebruiker blijven onaangetast.

Voor dit toestel verlenen wij waarborg volgens onderstaande voorwaarden:

1. Wij verhelpen kosteloos met inachtneming van de voorwaarden 2 tot en met 15 gebreken aan het toestel die zich openbaren binnen 24 maanden vanaf de datum van levering aan de eindgebruiker. Deze waarborgvoorwaarden zijn niet van toepassing in geval van professioneel of daarmee gelijk te stellen gebruik.
2. De waarborgprestatie houdt in dat het toestel kosteloos wordt teruggebracht in de toestand die het had voor het defect optrad. Gebrekkige onderdelen worden hersteld of vervangen. Kosteloos vervangen onderdelen worden ons eigendom.
3. Het gebrek moet terstond gemeld worden, om mogelijke verdere schade te voorkomen.
4. Voor een beroep op waarborg dient het aankoopbewijs met aankoop- en/of leveringsdatum te worden overlegd.
5. De waarborg heeft geen betrekking op schade aan kwetsbare onderdelen, zoals (vitrokeramisch) glas, kunststof, rubber, die ontstaan is door onzorgvuldig gebruik
6. De waarborg heeft geen betrekking op kleine afwijkingen van de gestelde kwaliteit die voor de waarde en deugdelijkheid van het toestel onbeduidend zijn.
7. De waarborg geldt evenmin voor schade veroorzaakt door:
 - chemische en elektrochemische inwerking van water,
 - abnormale milieuomstandigheden in het algemeen
 - voor het toestel oneigenlijke bedrijfsomstandigheden
 - contact met agressieve stoffen.
8. De waarborg heeft geen betrekking op gebreken door transportschade die buiten onze verantwoordelijkheid is ontstaan, niet vakkundige installatie of montage, verkeerd gebruik, gebrekkig onderhoud, of het niet in acht nemen van de gebruiks- of montageaanwijzingen.
9. Het recht op waarborg vervalt wanneer het defect werd veroorzaakt door herstelling of ingrepen door derden die niet bevoegd of niet deskundig zijn, of wanneer het toestel voorzien werd van toebehoren of onderdelen die niet origineel zijn en daardoor een defect veroorzaken.
10. Toestellen die gemakkelijk kunnen worden vervoerd dienen te worden overhandigd of gezonden naar onze klantendienst. Herstelling ter plaatse kan slechts worden gevraagd voor grote of ingebouwde toestellen.
11. Indien het toestel zodanig is ingebouwd, ondergebouwd, opgehangen of geplaatst dat de benodigde tijd voor het in- en uitbouwen samen meer dan 30 minuten bedraagt, dan worden de hierdoor ontstane extra kosten aan de gebruiker in rekening gebracht. Schade die ontstaat door abnormale in- of uitbouw komt ten laste van de gebruiker.
12. Indien binnen de waarborgperiode de herstelling van hetzelfde gebrek meermaals mislukt of de herstellingskosten disproportioneel zijn wordt in overleg met de gebruiker een gelijkwaardige vervanging geleverd. In geval van vervanging behouden we ons het recht voor om een vergoeding te rekenen naar rato van de verstreken gebruiksperiode.
13. Herstelling onder waarborg heeft geen verlenging van de waarborgtermijn noch aanvang van een nieuwe waarborgtermijn tot gevolg.
14. Op herstellingen geven wij een waarborg van 12 maanden, uitsluitend op hetzelfde gebrek.
15. Verdere of andere rechten, in het bijzonder vergoeding van schade ontstaan buiten het toestel, zijn uitgesloten voor zover een aansprakelijkheid niet wettelijk is vastgelegd. In geval van aansprakelijkheid zal een vergoeding de aankoopwaarde van het toestel niet overtreffen.

16. In geval van aansprakelijkheid zal een vergoeding de aankoopwaarde van het product niet overtreffen, tenzij wettelijk anders is bepaald.

Deze garantievorwaarden gelden voor in Nederland gekochte en/of in gebruik zijnde producten. Indien een product naar het buitenland wordt gebracht dient de gebruiker na te gaan of het product voldoet aan de technische voorwaarden (o.a. spanning, frequentie, installatievoorschriften, gassoort, klimaatomstandigheden) in het betreffende land. Voor in het buitenland aangeschafte producten dient de gebruiker zich te vergewissen van de bepalingen in Nederland. Noodzakelijke of gewenste aanpassingen vallen niet onder de garantie, en kunnen niet altijd worden aangebracht.

Ook na afloop van de garantietermijn staat onze servicedienst u ter beschikking.

Adres Servicedienst:
Electrolux Service
Vennootsweg 1
2404 CG ALPHEN AAN DEN RIJN

Fixation au mur



Attention!

Les règles de sécurité exigent que l'appareil soit fixé au mur.

Accessoires contenus dans le sachet:

- une équerre
- quatre chevilles (pour la fixation à un mur en maçonnerie)
- quatre chevilles (pour la fixation sur des murs type placoplâtre)
- deux vis

Pour effectuer la fixation, procéder comme suit :

1. Déterminez le centre de l'appareil
2. Mesurez 2 m du sol. Répez le point d'intersection entre la hauteur et le centre de l'appareil. Percez un trou avec une mèche de 8 mm de diamètre à 15 cm de part et d'autre de ce point.
3. Percez un trou à 1,5 cm en-dessous ces deux derniers trous.

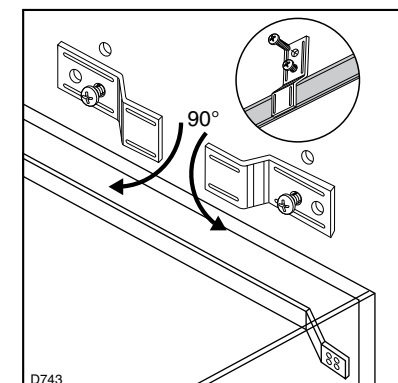
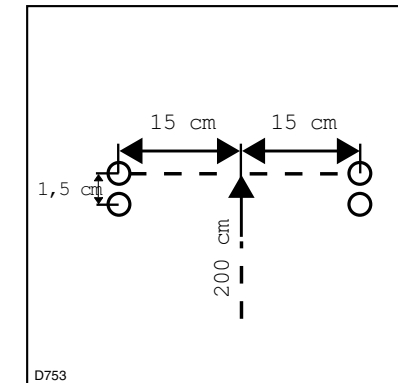
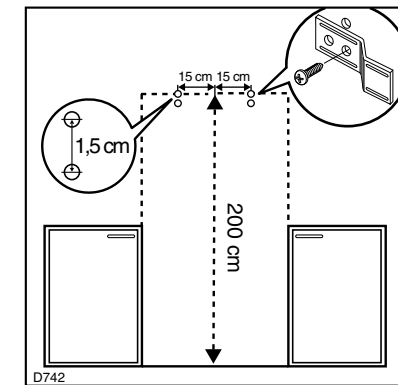
Pour les murs en maçonnerie :

4. Positionnez les quatre chevilles métalliques et dévissez les vis.
5. Fixez l'équerre horizontalement dans le trou inférieur, comme l'indique la figure, avec la vis qui vient d'être dévissée.
6. Placez l'appareil contre le mur et tournez l'équerre de 90° vers le bas. Veillez à ce que la partie inférieure de l'équerre se trouve entre l'appareil et l'entretoise.
7. Introduisez la deuxième vis dans le trou supérieur et fixez.

Pour les murs type placoplâtre par exemple:

4. Introduisez les chevilles en les vissant dans le trou percé précédemment à l'aide d'un tournevis cruciforme.
5. Fixez l'équerre horizontalement dans le trou inférieur avec la vis, comme l'indique la figure.
6. Placez l'appareil contre le mur, desserrez la vis de l'équerre et tournez-la de 90° vers le bas. Veillez à ce que la partie inférieure de l'équerre se trouve entre l'appareil et l'entretoise.
7. Revissez la vis et terminez la fixation avec la deuxième vis.

Quand la fixation est terminée, contrôlez que l'appareil est de niveau et stable.



Avertissements et conseils importants	19	Décongélation	26
Renseignements pour l'élimination des matériaux d'emballage	20	Glaçons	26
Fixation au mur	21	Conseils	27
Utilisation	23	Conseils pour la réfrigération	27
Nettoyage	23	Conseils pour la congélation	27
Utilisation du réfrigérateur - Réglage de la température	23	Conseils pour la surgélation	27
Recirculation de l'air	23	Entretien	28
Réfrigération	24	Nettoyage	28
Eléments modulables	24	Arrêt prolongé	28
Balconnets	24	Remplacement de l'ampoule	28
Utilisation de la zone Cave	24	Dégivrage	28
Utilisation du congélateur - Mise en service	25	Anomalie de fonctionnement	29
Réglage de la température	25	Informations techniques	30
Congélation rapide	25	Installation	30
Voyant d'alarme	25	Emplacement	30
Congélation	25	Arrêt pour tablettes	31
Conservation des produits surgelés	25	Branchement électrique	31
		Entretoises postérieures	31
		Réversibilité des portes	32
		Conditions de garantie	34

Onze producten worden met de grootst mogelijke zorgvuldigheid geproduceerd. Desondanks kan het voorkomen dat er een defect optreedt. Onze servicedienst zal dit op verzoek herstellen, zowel binnen als buiten de garantietermijn. De levensduur van het product wordt daardoor niet negatief beïnvloed.

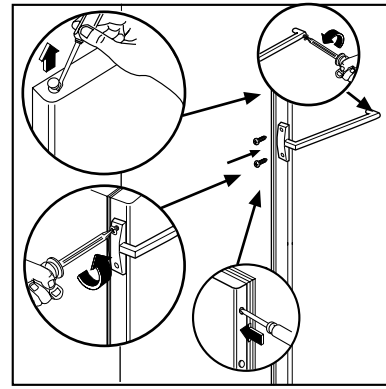
Onderstaande garantievoorwaarden zijn gestoeld op de EU Richtlijn 99/44/EG en het Burgerlijk Wetboek. De daaruit voortvloeiende rechten blijven onverlet.

Ook de garantieverplichtingen van de verkoper naar de eindgebruiker blijven onaangetast.

Voor dit product verlenen wij garantie volgens onderstaande voorwaarden:

1. Wij verhelpen kosteloos met inachtneming van de voorwaarden 2 tot en met 15 gebreken aan het product die zich openbaren binnen 24 maanden vanaf de datum van levering aan de eindgebruiker. In geval van professioneel of daarmee gelijk te stellen gebruik is de garantie beperkt tot 12 maanden. Voor tweedehands producten geldt eveneens een termijn van 12 maanden.
2. De garantieprestatie houdt in dat het product kosteloos wordt teruggebracht in de toestand die het had voor het defect optrad. Gebrekkige onderdelen worden hersteld of vervangen. Kosteloos vervangen onderdelen worden ons eigendom.
3. Het gebrek moet terstond gemeld worden om mogelijke verdere schade te voorkomen. De garantieaanspraak vervalt indien het gebrek niet binnen twee maanden na vaststelling is gemeld.
4. Voor een beroep op garantie dient het aankoopbewijs met aankoop- en/of leveringsdatum te worden overlegd. Bij ontbreken daarvan dient ander overtuigend bewijs te worden overlegd.
5. De garantie heeft geen betrekking op schade aan kwetsbare onderdelen, zoals (vitrokeramisch) glas, kunststof, rubber, die ontstaan is door onzorgvuldig gebruik.
6. De garantie heeft geen betrekking op kleine afwijkingen van de gestelde kwaliteit die voor de waarde en deugdelijkheid van het product onbeduidend zijn.
7. De garantie geldt evenmin voor schade veroorzaakt door:
 - a. chemische en elektrochemische inwerking van water,
 - b. abnormale milieuomstandigheden in het algemeen
 - c. voor het product oneigenlijke bedrijfsomstandigheden
 - d. contact met agressieve stoffen.
8. De garantie heeft geen betrekking op gebreken door transportschade die buiten onze verantwoordelijkheid is ontstaan, niet-vakkundige installatie of montage, verkeerd gebruik, gebrekkig onderhoud, of het niet in acht nemen van de gebruiks- of montageaanwijzingen.
9. Het recht op garantie vervalt wanneer het defect werd veroorzaakt door herstelling of ingrepen door derden die niet bevoegd of niet deskundig zijn, of wanneer het product voorzien werd van toebehoren of onderdelen die niet origineel zijn en daardoor een defect veroorzaken.
10. Producten die gemakkelijk kunnen worden vervoerd dienen te worden overhandigd aan of gezonden naar onze servicedienst. Herstelling ter plaatse kan slechts worden gevraagd voor grote of ingebouwde producten.
11. Indien het product zodanig is ingebouwd, ondergebouwd, opgehangen of geplaatst dat de benodigde tijd voor het in- en uitbouwen samen meer dan 30 minuten bedraagt, worden de hierdoor ontstane extra kosten aan de gebruiker in rekening gebracht. Schade die ontstaat door abnormale in- of uitbouw komt ten laste van de gebruiker.
12. Indien binnen de garantieperiode de herstelling van hetzelfde defect herhaaldelijk mislukt of de herstellingskosten disproportioneel zijn wordt in overleg met de gebruiker een gelijkwaardige vervanging geleverd. In geval van vervanging behouden we ons het recht voor om een vergoeding te rekenen naar rato van de verstreken gebruikperiode.
13. Herstelling onder garantie heeft geen verlenging van de garantietermijn noch aanvang van een nieuwe garantietermijn tot gevolg.
14. Op herstellingen geven wij een garantie van 12 maanden, uitsluitend op hetzelfde gebrek.
15. Verdere of andere aanspraken, in het bijzonder vergoeding van schade ontstaan buiten het product, zijn uitgesloten voor zover een aansprakelijkheid niet wettelijk is vastgelegd.

16. monteer de deur. Laat de deur open en bevestig het bovenste middenscharnier met de twee schroeven in de binnenste gaten;
17. sluit de deur en bevestig de derde schroef in het buitenste gat;
18. Demonteer de handgrepen door de bevestigingsschroeven aan de zijkant en in het midden los te draaien en deze vervolgens aan de tegengestelde kant te monteren. De niet gebruikte gaten worden gemaskerd door kunststof dopjes die zich in het zakje met toebehoren bevinden.



⚠ Belangrijk:

Controleer na de richting van de deuren gewijzigd te hebben, dat alle schroeven goed vastgedraaid zitten en dat het deurrubber goed op de sponning sluit. In een koud vertrek (in de winter) kan het gebeuren dat dat niet het geval is. Na enkele dagen zal het rubber zich echter aangepast hebben. Wilt u dat bespoedigen, dan kunt u het rubber warm maken met een föhn.

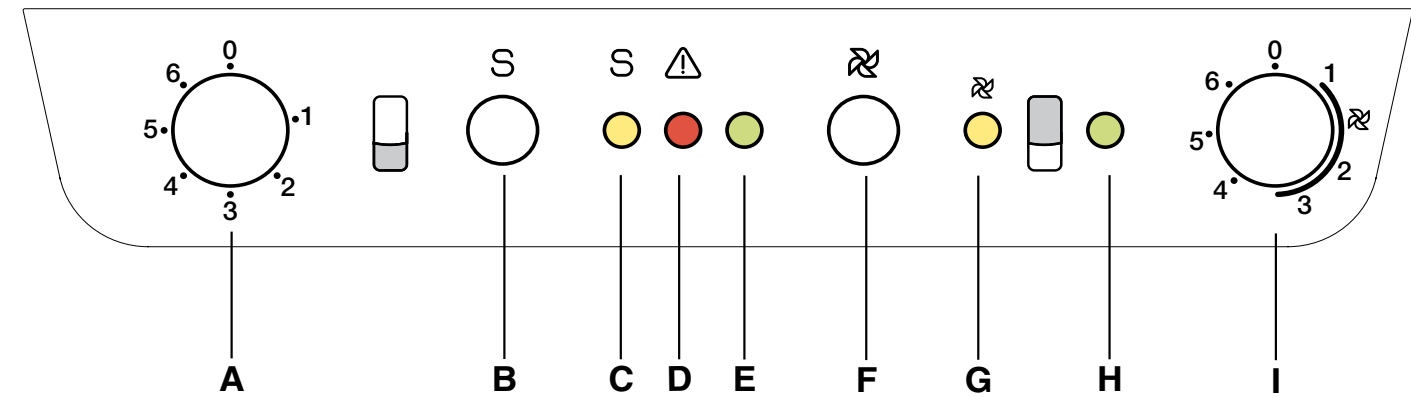
UTILISATION

Nettoyage

L'appareil étant convenablement installé, nous vous conseillons de le nettoyer soigneusement avec de l'eau tiède savonneuse, pour enlever l'odeur caractéristique de «neuf».

⚠ N'utilisez pas de produits abrasifs, de poudre à récurer ni d'éponge métallique.

Tableau de commande



- A. Thermostat du congélateur
- B. Touche de congélation rapide
- C. Voyant de congélation rapide
- D. Voyant alarme
- E. Voyant de fonctionnement du congélateur

- F. Touche DAC
- G. Voyant de fonctionnement du DAC
- H. Voyant de fonctionnement du réfrigérateur
- I. Thermostat du réfrigérateur

UTILISATION DU REFRIGERATEUR

Réglage de la température

La température à l'intérieur du réfrigérateur est réglée par le thermostat (I). Ce thermostat comporte 6 positions de marche et une position «O». Les températures seront d'autant plus basses que le thermostat sera réglé sur une position plus élevée. Lors de la mise en service de l'appareil, nous vous conseillons d'effectuer un premier réglage sur une position moyenne. La température à l'intérieur de l'appareil est fonction de plusieurs facteurs, tels que la température ambiante, la quantité de denrées stockées dans l'appareil, la fréquence d'ouverture de la porte, l'emplacement du réfrigérateur dans le local, etc. Il doit être tenu compte de ces facteurs dans le réglage du thermostat. Pour arrêter l'appareil tournez le bouton du thermostat sur la position «O».

Note

Si l'évaporateur du compartiment réfrigérateur se couvre anormalement de givre, ramenez progressivement la manette du thermostat sur une position inférieure jusqu'à obtenir de nouveau des périodes d'arrêt du compresseur. En effet, pour que le dégivrage du compartiment réfrigérateur se fasse automatiquement, le compresseur doit

obligatoirement s'arrêter par intermittence.

Recirculation de l'air

La cuve du réfrigérateur est dotée d'un ventilateur spécial D.A.C. (Dynamic Air Cooling) qui s'active en agissant sur l'interrupteur (F). Le voyant vert (G) s'allume pour indiquer que le ventilateur fonctionne.

Il est recommandé d'utiliser le ventilateur (D.A.C.) quand la température ambiante dépasse 25°C.

Nous rappelons qu'il faudra tourner la manette du thermostat du réfrigérateur (I) dans la zone du



symbole

Ce dispositif permet un refroidissement rapide des aliments et une meilleure uniformité de la température à l'intérieur de la cuve.

Réfrigération

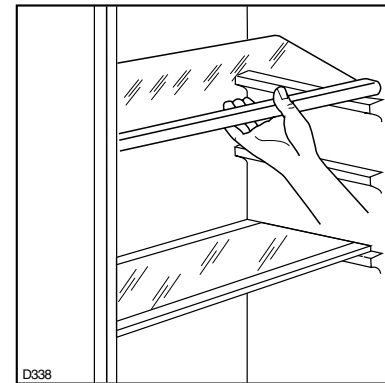
Pour obtenir le meilleur rendement du compartiment réfrigérateur:

- n'introduisez pas d'aliments encore chauds ou de liquides en évaporation dans la cuve;
- couvrez les aliments, surtout s'ils sont aromatiques;
- placez les denrées de façon à ce que l'air puisse circuler tout autour.

Eléments modulables

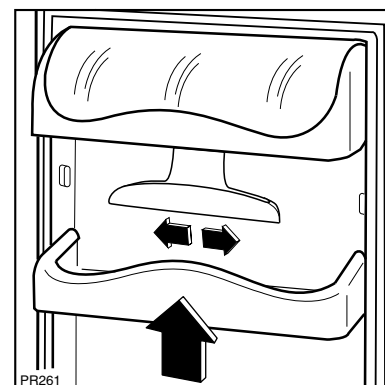
Les glissières se trouvant sur les parois de la cuve permettent de positionner les clayettes à différentes hauteurs, selon vos besoins.

Pour une meilleure utilisation de l'espace vous pouvez superposer les demi-clayettes avant aux demi-clayettes arrière.



Balconnets

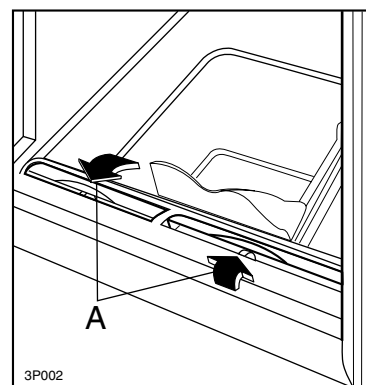
Il est possible de modifier en hauteur des balconnets sur la contre-porte selon vos besoins et le volume des denrées à stocker. Pour les enlever, poussez-les vers le haut.



Utilisation de la zone "Cave"

Réglage de la température

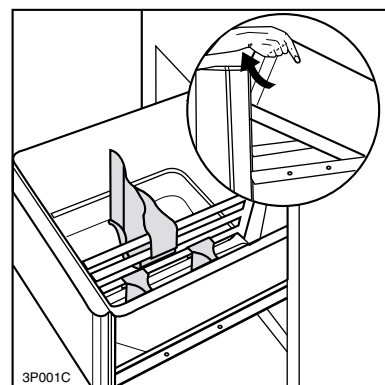
La température peut être réglée soit avec le thermostat (voir "Les Thermostats"), soit en agissant sur les volets (A) qui se trouvent dans le réfrigérateur. Avec les volets fermés, on a une température de + 3 à + 5 °C supérieure à celle du compartiment réfrigérateur. Avec les volets ouverts, on a la même température que celle du compartiment réfrigérateur.



Utilisation

La zone "Cave" est indiquée pour la conservation des légumes et des fruits et pour les boissons. Le compartiment est divisé en plusieurs parties par des séparateurs pour mieux disposer les aliments.

Pour nettoyer cette zone enlever le bac comme l'indique la figure.



Wijziging van de deuraairrichting

Voor elke handeling de stekker uit het stopcontact verwijderen.

Voordat u begint, ervoor zorgen dat u het volgende gereedschap bij de hand heeft:

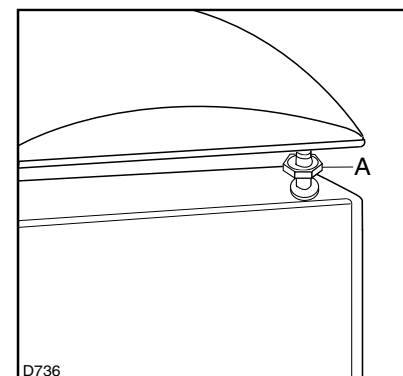
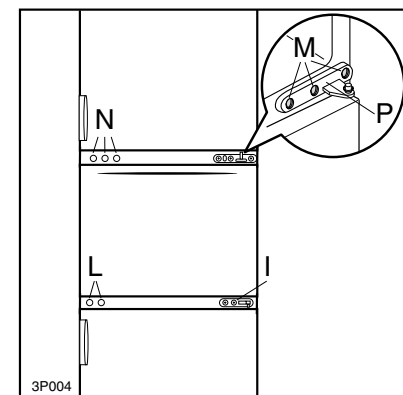
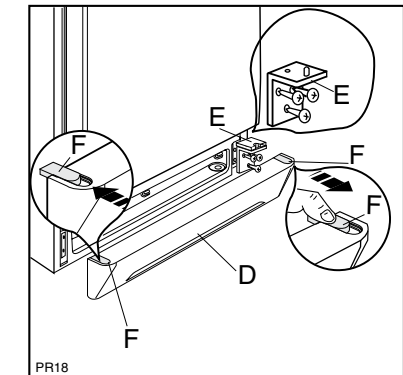
- 1 kruis. schroevendraaier
- 1 platte schroevendraaier
- 1 sleutel van 10 mm

zakje accessoires met:

deurstop

Voor het wijzigen van de draairichting gaat u als volgt te werk:

1. verwijder het luchtrooster (D) dat vastgeklikt zit.
2. het onderste scharnier (E) demonteren door de drie schroeven los te draaien;
3. de onderdeur verwijderen door deze uit het middenscharnier (I) te trekken; verwijder de dop van het deurgat voor de scharnierpin en plaats de dop aan de andere kant;
4. het onderste middenscharnier (I) demonteren, de pin demonteren en aan de andere kant bevestigen;
5. de afsluitdoppen van de schroefgaten (L) in de rand aan de andere kant verwijderen en bevestigen aan de kant waar u zojuist het scharnier verwijderd heeft;
6. het scharnier aan de andere kant monteren;
7. de onderdeur opnieuw bevestigen;
8. de pin van het onderste scharnier demonteren en aan de andere kant aanbrengen;
9. het onderste scharnier (E) aan de andere kant bevestigen, afsluitdop (F) van luchtrooster (D) halen door de dop in de pijlrichting te duwen en hem aan de andere kant aanbrengen;
10. luchtrooster (D) plaatsen en vastklikken.
11. de drie schroeven van het bovenste middenscharnier (M) verwijderen;
12. haal de bovendeur van bovenpin (A) af, verwijder de dop van het deurgat voor de scharnierpin en bevestig de dop aan de andere kant;
13. verwijder bovenpin (A) en monteer deze aan de andere kant;
14. verwijder de 3 doppen voor de scharnierschroeven (N) uit de rand en bevestig ze aan de andere kant;
15. haal ring (P) van het bovenste middenscharnier af, demonteer de pin en monteer deze aan de tegenovergestelde kant met de ring en plaats het geheel aan de andere zijde;

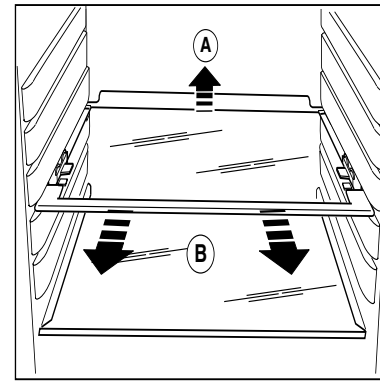


Schabbloktering

Uw apparatuur is voorzien van schabblokkingen, zodat de schappen tijdens het transport op hun plaats blijven.

Handel als volgt om deze te verwijderen:

Til het schap aan de achterkant op en duw het in de richting van de pijl tot het los raakt en verwijder de blokkeringen.




Elektrische aansluiting

Overtuig u ervan dat de netspanning en de netfrequentie, welke op het typeplaatje in de kast staan aangegeven, overeenkomen met de netspanning en de netfrequentie in uw woning. Een afwijking op de netspanning tot plus of minus 6% is toegestaan. Bij aansluiting op een andere spanning dient u een geschikte transformator te gebruiken. De steker mag alleen geplaatst worden in een geaard stopcontact.

De kast is daarom voorzien van een speciaal drieadrig snoer, geschikt voor een geaard stopcontact. Mocht het stopcontact in uw woning niet geaard zijn, dan dient een erkend installateur het apparaat volgens de geldende normen te aarden.

Wij wijzen u er op dat schade of letsel, veroorzaakt door het niet voldoen aan dit veiligheidsvoorschrift, niet onder de verantwoordelijkheid van de fabrikant valt.

 Dit apparaat voldoet aan de volgende EEG-richtlijnen:

- 87/308 EG-richtlijn van 2.6.87 met betrekking tot de radio-ontstoring.

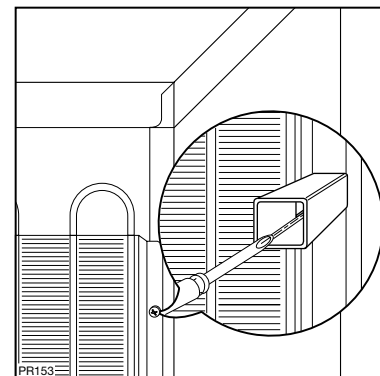
- 73/23 EG-richtlijn van 19/02/73 (Laagspanning) en opeenvolgende wijzingen;

- 89/336 EG-richtlijn van 03/05/89 (Elektromagnetische compatibiliteit) en opeenvolgende wijzingen.

Muur-afstandshouders

In het documentzakje bevinden zich twee afstandhouders die in de bovenste hoeken aan de achterzijde geplaatst dienen te worden.

Draai de schroeven los, steek de afstandhouder onder de schroefkop en draai de schroeven weer vast.



UTILISATION DU CONGELATEUR

Mise en service

Enfoncez la fiche dans la prise de courant (le voyant (A) s'allume en indiquant que l'appareil est sous tension).

Tournez le bouton du thermostat (A) vers la droite sur une position moyenne.

Pour arrêter l'appareil tournez le bouton du thermostat sur la position «O».

Réglage de la température

La température est réglée automatiquement et peut être augmentée (moins froid) en tournant le bouton vers les numéros les plus bas ou bien diminuée (plus froid) en le tournant vers les numéros les plus élevés. En tout cas, l'exacte position doit être repérée en considérant que la température interne dépend des facteurs suivants:

- température ambiante;
- fréquence d'ouverture des portes;
- quantité d'aliments conservés;
- emplacement de l'appareil.

Une position moyenne est la plus indiquée.

Pour arrêter le fonctionnement, placez l'indicateur du bouton en correspondance du symbole «O».



Important

Si le thermostat est réglé sur la position de froid maximum, lorsque la température ambiante est élevée et que l'appareil est plein, il est possible que le compresseur fonctionne en régime continu. Dans ce cas, il y a un risque de formation excessive de givre sur la paroi postérieure à l'intérieur de l'appareil. Pour éviter cet inconvénient, placez le thermostat sur une position moins élevée, de façon à permettre un dégivrage automatique et, par conséquent, des économies de courant.

Congélation rapide

Pour la mise en congélation rapide appuyez sur la touche (B).

Le voyant (C) s'allume.

Voyant d'alarme (D)

Le voyant d'alarme s'allume lorsque la température à l'intérieur du congélateur remonte au-dessus d'une certaine valeur qui est préjudiciable à une conservation de longue durée.

Il est normal que le voyant d'alarme reste momentanément allumé lors de la mise en marche de l'appareil, c'est-à-dire jusqu'à ce que la température à l'intérieur atteigne la valeur convenant le mieux à la conservation des aliments.

Congélation

Si le congélateur fonctionne déjà en régime de conservation, pour un meilleur résultat de congélation, il faut appuyer sur l'interrupteur de congélation rapide au moins 12 heures avant l'introduction des aliments.

Ce temps peut être réduit en fonction de la quantité des aliments.


Maintenez ce réglage pendant les vingt-quatre heures qui suivent l'introduction du lot de denrées, puis repassez au régime de conservation. Tenez compte du pouvoir de congélation de votre appareil, c'est-à-dire de la quantité maximale de denrées pouvant être congelée par 24 heures. Le pouvoir de congélation du compartiment congélateur est indiqué sur la plaque signalétique. Placez les aliments à congeler dans le compartiment supérieur de façon à éviter qu'ils puissent entrer en contact avec des produits déjà congelés ce qui élèverait la température de ceux-ci.

Après écoulement du temps nécessaire à la congélation, répartissez les produits congelés dans les paniers, de manière à libérer les deux compartiments pour une prochaine opération de congélation.

Comment utiliser ce compartiment au mieux: si l'on doit ranger de grandes quantités d'aliments, on peut enlever de l'appareil tous les tiroirs ou les paniers et placer directement les aliments sur les clayettes refroidissantes.

Conservation des produits surgelés

A la première mise en fonctionnement ou après un arrêt prolongé faites fonctionner l'appareil pendant 12 heures au moins avec l'interrupteur de congélation rapide appuyé.

Comment utiliser ce compartiment au mieux: si l'on doit ranger de grandes quantités d'aliments, on peut enlever de l'appareil tous les tiroirs ou les paniers et placer directement les aliments sur les clayettes refroidissantes en faisant attention à ne pas dépasser la limite de charge  se trouvant sur le côté du compartiment supérieur (là où il est prévu).

⚠ Attention

En cas de décongélation accidentelle, par exemple en cas de coupure de courant, si la période d'interruption est supérieure à la valeur du "autonomie, en cas de panne" indiquée dans le tableau des données techniques, il sera nécessaire de consommer rapidement les aliments ou de les cuisiner aussitôt et de les recongeler (après qu'ils ont refroidi).

Décongélation

Avant d'être utilisés, les aliments congelés ou surgelés doivent être décongelés dans le réfrigérateur ou à température ambiante, selon le temps dont on dispose pour cette opération.

S'il s'agit de produits minces ou divisés, placez-les directement à cuire: dans ce cas le temps de cuisson sera plus long.

Glaçons

L'appareil est équipé d'un ou de plusieurs bacs à glace pour faire des glaçons. Il faut remplir ces bacs d'eau potable et les placer dans le congélateur.

N'employez pas d'objet métallique pour décoller les bacs à glace.

TECHNISCHE GEGEVENS

Netto inhoud in liter van het koelgedeelte	260
Netto inhoud in liter van het vriesgedeelte	82
Energieverbruik in kWh/24h	0,96
Energieverbruik in kWh/jaar	350
Invriescapaciteit in kg/24h	13
Tijd om van -18°C naar -9°C te gaan per uur	24
Afmetingen in mm	
hoogte	2000
breedte	600
diepte	625

Deze gegevens vindt u op het garantiebewijs of op het typeplaatje van het apparaat.

INSTALLATIE

Plaats van opstelling

Plaats het apparaat uit de buurt van warmtebronnen: centrale verwarming, kachels, felle zonnestralen enz.

Om veiligheidsredenen moet de ventilatie zodanig zijn als aangegeven in Fig.

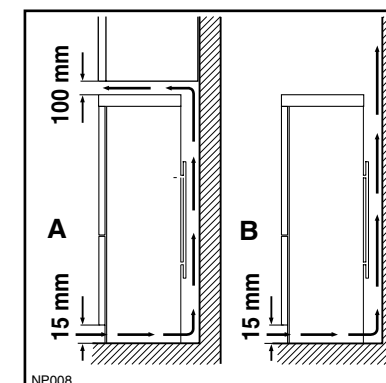
Plaatsing van het apparaat onder keukenhangkastjes (zie Fig. A)

Plaatsing van het apparaat zonder keukenhangkastjes (zie Fig. B)

Attentie: zorg ervoor dat de ventilatie openingen tijdens gebruik niet worden afgedekt.

Teneinde oneffenheden in de vloer op te heffen is de kast voorzien van één of meer verstelbare voetjes.

Belangrijk: Het apparaat moet van het elektriciteitsnet afgehaald kunnen worden; de stekker moet dus ook na de installatie bereikbaar blijven.



Het ontdooien

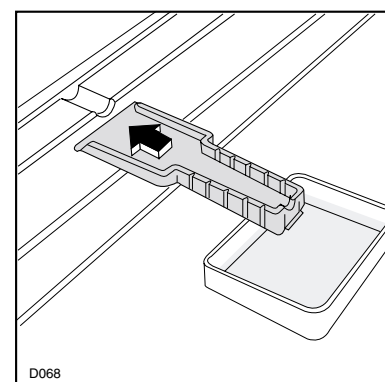
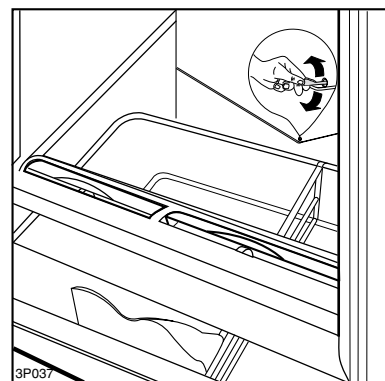
Het ontdooien van de koelkast heeft automatisch plaats elke keer dat de compressor stopt. Het dooiwater wordt via een afvoerkanaaltje opgevangen in een bakje dat zich aan de achterkant van het apparaat boven de compressor bevindt. Hier verdampt het water.

Wij raden u aan het gaatje in het afvoerkanaal regelmatig schoon te maken, teneinde te voorkomen dat het dooiwater de levensmiddelen nat maakt. Gebruik voor het doorprikken het staafje dat zich in het gaatje bevindt.

In het vriesvak dient u echter de rijp te verwijderen, wanneer deze een laag van circa 4 mm vormt. Gebruik hiervoor de meegeleverde plastic spatel. Voor het uitvoeren van deze handeling hoeft u het apparaat niet uit te schakelen of het vriesvak leeg te maken. Wanneer zich een dikke laag ijs gevormd heeft, dient u het gehele apparaat te ontdooien.

Ga als volgt te werk:

1. draai de thermostaatknop (A) op «O» of trek de stekker uit het stopcontact; omwikkel de levensmiddelen met meerdere kranten en bewaar ze op een koele plaats;
2. omwikkel de levensmiddelen met meerdere kranten en bewaar ze op een koele plaats;
3. laat beide deuren openstaan en schuif de schraper, als een verlenggotje, in de daarvoor bestemde opening. Plaats onder het gootje een schaalje om het water op te vangen.
4. droog na het ontdooien het vriesvak zorgvuldig en sluit het gaatje weer af met de dop; bewaar de schraper zodat u hem opnieuw kunt gebruiken;
5. draai de thermostaatknop in de gewenste stand of steek de stekker weer in het stopcontact.
6. Na twee of drie uur kunt u de diepvriesproducten weer terugplaatsen.



Belangrijk:

Gebruik voor het verwijderen van de rijp nooit metalen voorwerpen; u zou uw koelkast kunnen beschadigen.

Geen voorwerpen of methodes gebruiken om het ontdooiproces te versnellen die niet door de fabrikant zijn aangegeven.

Temperatuurstijging van diepvriesproducten kan hun houdbaarheidsduur verkorten.

Kunt u de storing niet zelf lokaliseren en verhelpen, raadpleeg dan de dichtsbijzijnde servicedienst.

Geef daarbij altijd het model en het typenummer van de kast op. Deze gegevens vindt u op het garantiebewijs of op het typeplaatje dat zich linksonder aan de binnenzijde van het apparaat bevindt.

i CONSEILS

Conseils pour la réfrigération

Où placer les denrées?

Viande (de toutes sortes): enveloppez-la dans des sachets en plastique et placez-la sur la tablette en verre au-dessus du(des) bac(s) à légumes.

La période de conservation est de 1 à 2 jours au maximum.

Aliments cuits, plats froids, etc.: placez-les, bien couverts, sur une clayette.

Fruits et légumes: bac(s) à légumes (une fois nettoyés).

Beurre et fromage: enveloppez-les soigneusement dans des feuilles d'aluminium ou de polyéthylène et mettez-les dans les casiers appropriés.

Lait en bouteille: à placer dans l'un des balconnets de la contreporte.

Bananes, pommes de terre, oignon et ail ne doivent pas être placés dans le réfrigérateur, s'ils ne sont pas conditionnés.

Conseils pour la congélation

Règles à respecter pour la congélation:

- **le pouvoir max. de congélation par 24 heures figure sur la plaque signalétique;**
- le processus de congélation prend 24 heures. Il vaut mieux ne pas ajouter d'autres aliments à congeler pendant ce laps de temps;
- préparez de petites portions, de façon à faciliter la congélation et à permettre de ne décongeler que la quantité nécessaire;
- enveloppez les denrées dans du papier d'aluminium ou de polythène, en éliminant les bulles d'air et en fermant bien les paquets;
- évitez de placer des produits à congeler en contact avec des denrées déjà entreposées, pour éviter d'en élever la température;
- ne consommez pas les bâtonnets glacés toute de suite après les avoir sortis du congélateur. La température très basse à laquelle ils se trouvent peut provoquer des brûlures;
- indiquez sur chaque paquet la date de congélation, afin de pouvoir contrôler le temps d'entreposage;

- Les symboles qui figurent sur les tiroirs correspondent à différents types de produits congelés.

Les chiffres indiquent la durée de conservation en mois du type correspondant de produit. La durée de conservation supérieure ou inférieure est valable en fonction de la qualité des aliments et du traitement qu'ils ont subi avant la congélation.

- **ne placez ni bouteilles ni boîtes de boissons gazeuses dans le congélateur, car elles pourraient éclater.**

Conseils pour la surgélation

Comment utiliser ce compartiment au mieux:

- vérifiez que les aliments aient bien été conservés en magasin;
- assurez-vous que le transport, du moment de l'achat jusqu'à celui de la mise en place dans le compartiment, dure le moins longtemps possible;
- évitez d'ouvrir trop souvent la porte et ne la laissez ouverte que le temps nécessaire.
- Il convient de faire très attention, car les aliments dégelés, ne peuvent être recongelés.
- Ne dépassez jamais la date limite d'utilisation généralement marquée sur les paquets.

STORING

Indien het apparaat niet of niet goed funktioneert, controleer dan:

- of de stekker goed in het stopcontact zit;
- of de elektriciteit soms uitgevallen is;
- of de thermostaatknop op de juiste stand staat;
- en indien er water op de bodem van de koeler ligt, of het afvoerkanaaltje soms verstopt is (zie hoofdstuk "Het ontdooien").

ENTRETIEN

 **Débranchez l'appareil avant toute opération.**

Attention

Cet appareil contient des hydrocarbures dans son circuit de réfrigération; l'entretien et la recharge ne doivent donc être effectués que par du personnel autorisé.

Arrêt prolongé

Lorsque l'appareil doit rester à l'arrêt pendant un certain temps, prenez les précautions suivantes:

débranchez la prise de courant;

videz l'appareil;

dégivrez-le et nettoyez-le à fond;

laissez les portes entrouvertes pour faire circuler de l'air, de façon à éviter les mauvaises odeurs.

Changement de l'ampoule

L'ampoule d'éclairage dans le compartiment réfrigérateur est accessible si on effectue les opérations suivantes:

- dévissez la vis de fixation du plafonnier;
- décrochez la partie mobile en exerçant une pression sur celle-ci comme indiqué dans la figure.

Lorsque la porte est ouverte, si l'ampoule ne s'allume pas, il faut contrôler qu'elle soit bien vissée; si cela n'élimine pas le problème, mettre une autre ampoule qui ait la même puissance.

La puissance maximale est indiquée sur le diffuseur.

Dégivrage

Le dégivrage du compartiment réfrigérateur s'effectue automatiquement, à chaque arrêt du compresseur. L'eau de dégivrage est évacuée dans un bac situé à l'arrière de l'appareil où elle s'évapore.

Nous recommandons de nettoyer périodiquement l'orifice d'écoulement de l'eau de dégivrage se trouvant dans la partie centrale de la gouttière du compartiment réfrigérateur afin d'éviter que l'eau, en débordant, ne coule sur les denrées stockées dans la cuve. Utilisez à cet effet le bâtonnet se trouvant dans l'orifice.

Dans le congélateur, par contre, il faut éliminer le givre à chaque fois qu'il y a une couche épaisse qui s'est formée (de 4 mm environ), en se servant de la

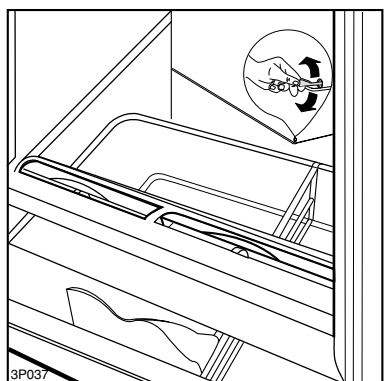
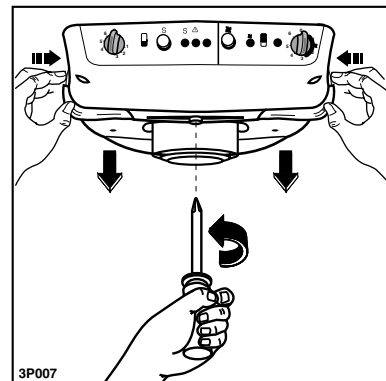
Nettoyage intérieur

N'utilisez jamais des objets métalliques pour nettoyer l'appareil; vous risquez de l'endommager. A l'occasion d'un dégivrage complet, lavez l'intérieur avec de l'eau tiède et du bicarbonate, rincez et séchez soigneusement.

Nettoyage extérieur

De nombreux détergents spécifiques pour les surfaces de cuisine contiennent des agents chimiques pouvant corroder/endommager les parties en plastique de cet appareil. Il est donc recommandé de ne laver le revêtement extérieur de cet appareil qu'avec de l'eau chaude et un petit peu de détergent liquide pour assiettes.

Lavez la carrosserie avec de l'eau tiède savonneuse. Passez de temps en temps un produit à polir. Dépoussiérez le condenseur situé à l'arrière de l'appareil à l'aide d'une brosse ou d'un aspirateur. Une accumulation de poussière risquerait de diminuer le rendement de l'appareil.



ONDERHOUD

 **Neem vóór iedere handeling altijd eerst de stekker uit de wandcontactdoos.**

Belangrijk

Dit apparaat bevat koolwaterstoffen in het koelcircuit; onderhoud en bijvulling dient daarom uitsluitend door door de fabrikant bevoegd personeel uitgevoerd te worden.

Periodieke reiniging

Veel specifieke schoonmaakmiddelen voor keukenoppervlakken bevatten chemische agentia die de kunststof gedeeltes van dit apparaat kunnen aantasten/beschadigen. Aangeraden wordt dus de externe bekleding van dit apparaat uitsluitend met warm water en een klein beetje afwasmiddel schoon te maken.

Maak, afhankelijk van de omgeving, één tot twee keer per jaar de condensor en de motor (beide aan de achterkant van de kast) stofvrij met een borstel of stofzuiger met borstel. Stof belemmert de warmte-afgifte en verhoogt zodoende het energieverbruik. Naar behoefte kunt u de buitenkant van de kast lappen met lauwwarm water en een neutraal huishoudschoonmaakmiddel, daarna afnemen met schoon water. Het verdient aanbeveling de buitenkant af en toe in de witte (auto-) was te zetten.

Vervangen van de lamp

Het lampje van de koelkast is op de volgende wijze bereikbaar:

- Schroef het afschermkapje los;
- verwijder het losse deel door er lichte druk op uit te oefenen (zie figuur).

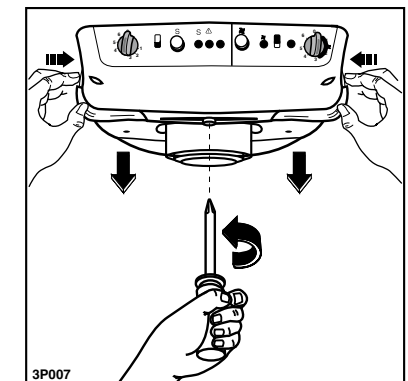
Indien met open deur het lampje niet brandt, kijk dan eerst of het soms los in de fitting zit. Als het lampje dan nog niet brandt, vervang het dan door een lampje met hetzelfde vermogen.

Het maximale vermogen is op het afschermkapje aangegeven.

Geprolongeerde stilstand

Wij adviseren u vóór de periode dat de koelkast niet gebruikt wordt de volgende handelingen uit te voeren:

- neem de stekker uit de wandcontactdoos;
- verwijder alle spijzen en dranken uit de kast;
- laat de kast geheel ontdooien en maak de binnenwanden, rekken, korven en dergelijke goed schoon;
- laat de deuren open staan, teneinde het ontstaan van onaangename geur te voorkomen.



Tips het koelen

Enkele praktische tips:

Vlees (alle soorten): wordt in plastic zakjes op de glazen plaat boven de groentelade geplaatst.

Bewaar vlees niet langer dan één of twee dagen.

Gekookt voedsel, koude schotels enz.: kunnen, goed afgedekt, op elk rooster geplaatst worden.

Fruit en groente: worden schoongemaakt in de groentelade(n) gelegd.

Boter en kaas: worden, om blootstelling aan de lucht te voorkomen, in speciale koel dozen bewaard of in plastic- of aluminiumfolie verpakt.

Flessen melk: worden, goed gesloten, in het flessenrek geplaatst.

Bewaar niet-luchtdicht verpakte bananen, aardappelen, uien of knoflook niet in de koelkast.

Tips het invriezen

Enkele belangrijke tips:

- de max. hoeveelheid levensmiddelen die u kunt invriezen in 24 uur staat aangegeven op het "typeplaatje";
- het invriezen duurt 24 uur. Voeg gedurende deze tijd geen andere in te vriezen levensmiddelen toe;
- verdeel de levensmiddelen in handzame porties. Deze vriezen sneller in en bij later gebruik hoeft u slechts de benodigde hoeveelheid te ontdooien;
- Verpak de levensmiddelen in aluminium- of kunststoffolie. Sluit de pakjes goed en luchtdicht af;
- zorg ervoor dat in te vriezen pakjes niet in aanraking komen met reeds ingevroren producten; de temperatuur van deze laatste zou daardoor kunnen stijgen;
- vermijd rechtstreekse consumptie van ijslollies uit het vriesvak; u zou uw mond kunnen verbranden;
- schrijf de invriesdatum op de pakjes zodat u de houdbaarheidsduur kunt controleren;

- De symbolen op de laden geven de diverse soorten diepvriesproducten aan.
De getallen geven voor iedere soort diepvriesproduct de opslagtijd in maanden aan. Of de hoogste of de laagste waarde van de aangegeven opslagtijd geldt, hangt af van de kwaliteit van de levensmiddelen en de behandeling voorafgaand aan het invriezen.
- **plaats geen koolzuurhoudende of mousserende dranken in het vriesvak; de blikjes of flessen zouden kunnen ontploffen.**

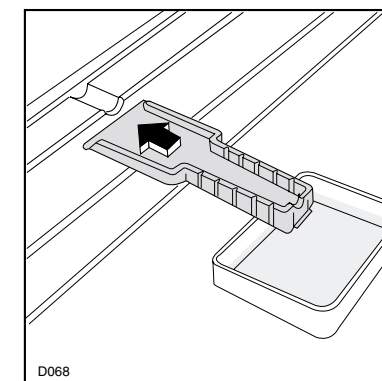
Tips het diepvriesproducten

Neem de volgende regels in acht:

- controleer dat de diepvriesproducten in de winkel op de juiste wijze bewaard worden;
- breng de diepvriesproducten na aankoop zo snel mogelijk over naar het vriesvak;
- open de deur altijd zo weinig en zo kort mogelijk;
- wees heel voorzichtig bij aankoop van diepvriesproducten, want gedeeltelijk ontdooide waren mag u niet opnieuw invriezen.
- noteer de fabrikatiedatum en respecteer de vervaldatum van de fabrikant.

spatule en plastic die is geleverd met het apparaat. Tijdens deze operatie is het niet nodig om de stroom te onderbreken of de inhoud van het compartiment te verwijderen. Om een volledig ontdooien te bereiken, volg de volgende stappen:

1. draai de knop van de thermostaat (A) naar de positie «O» of ontkoppel het apparaat;
2. wikkel de inhoud in meerdere lagen papier en bewaar het in een koele plaats;
3. houd de deur open, gebruik de spatule als gootgat en plaats deze in het midden van de deur, onder het apparaat, met een bakje om het ontdooiwater op te vangen.
4. veeg en droog de wanden en de bodem; bewaar de spatule voor toekomstig gebruik.
5. draai de knop van de thermostaat terug naar de gewenste positie of verbind het apparaat.
6. Na 2-3 uur van gebruik is het apparaat weer klaar voor het opbergen van bevroren producten.



Important:



Pour cette opération n'utilisez jamais d'objet métallique qui risquerait de détériorer l'appareil.

N'utilisez jamais de dispositifs mécaniques ou autres moyens artificiels pour accélérer le dégivrage, à part ceux préconisés.

L'élévation de température des denrées congelées peut diminuer leur durée de conservation.

ANOMALIE DE FONCTIONNEMENT

Si l'appareil marche mal, il faut contrôler

- si la fiche est bien branchée à la prise de courant et si l'interrupteur est éteint;
- s'il n'y a pas de panne de courant;
- si les commandes sont bien dans la bonne position;
- s'il y a des traces d'eau au fond du compartiment et si l'orifice d'écoulement de l'eau de dégivrage est bouché (voir chapitre "Dégivrage").

Une fois que tous ces contrôles ont été effectués, si l'anomalie de fonctionnement persiste, adressez-vous au Service Après-Vente le plus proche.

Pour que l'intervention soit plus rapide, au moment de l'appel, il vaut mieux indiquer le code du modèle et le numéro d'immatriculation, qui se trouvent sur le certificat de garantie ou sur la plaque d'immatriculation placée à l'intérieur de l'appareil, à gauche et en bas.

INFORMATIONS TECHNIQUES

Capacité nette en litres du réfrigérateur	260
Capacité nette en litres du congélateur	82
Consommation d'énergie en kWh/24h	0,96
Consommation d'énergie en kWh/année	350
Pouvoir de congélation en kg/24h	13
Autonomie, en cas de panne, heures	24
Dimensions en mm	
hauteur	2000
largeur	600
profondeur	625

Tous les renseignements techniques sont indiqués sur la plaque signalétique qui se trouve sur le côté gauche de l'appareil.

INSTALLATION

Emplacement

Placez de préférence votre appareil loin d'une source de chaleur (chauffage, cuisson ou rayons solaires trop intenses).

Pour des raisons de sécurité, la ventilation doit être prévue comme indiqué dans la Fig.

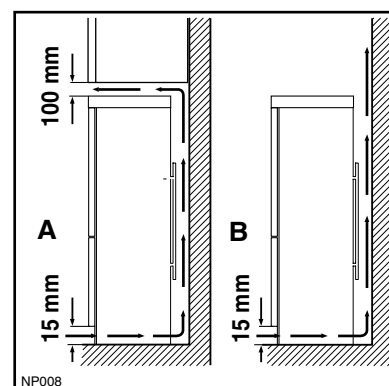
Appareil positionné sous armoires murales de cuisine en surplomb (voir Fig. A).

Appareil positionné sans armoires murales de cuisine en surplomb (voir Fig. B).

Attention: veillez à ne pas obstruer les ouvertures de ventilation.

Mettez l'appareil d'aplomb en agissant sur les pieds réglables.

Important: L'appareil doit pouvoir être débranché du secteur ; il est donc nécessaire que la fiche reste accessible une fois que l'installation est terminée.



Het ontdooien van ingevroren produkten

De diepvriesprodukten moet u vóór gebruik in de koelkast of bij kamertemperatuur laten ontdooien, al naar gelang de beschikbare tijd.

Kleine of in stukken ingevroren produkten kunnen onmiddellijk gekookt of gebakken worden. De kook- of baktijd zal dan natuurlijk iets langer zijn.

IJslaatjes

Bij het apparaat worden 1 of meerdere ijslaatjes voor het maken van ijsblokjes geleverd.

Vul ze met drinkwater en plaats ze in het vriesvak.

Gebruik geen metalen voorwerpen om de laatjes los te wrikken!

GEBRUIK VAN DE VRIESGEDEELTE

Het in bedrijf stellen

Steek de steker in de wandkontaktdoos en draai de thermostaatknop (A) rechtsom uit de O-stand; het lampje «in bedrijf» (E) licht op. Indien het apparaat voor de eerste keer in gebruik genomen wordt, dan adviseren wij om de thermostaatknop in de middenstand te draaien.

De werking van de vriezer kan geheel gestopt worden door de temperatuurregelaar in de stand «O» te draaien.

Temperatuurinstelling

De temperatuur wordt automatisch geregeld en kan verhoogd worden (minder koud) door de knop naar een lager cijfer te draaien of verlaagd worden (kouder) door de knop naar een hoger cijfer te draaien. Bij het instellen van de juiste stand dient u er rekening mee te houden dat de temperatuur in het apparaat afhankelijk is van:

- de kamertemperatuur;
- de frequentie waarmee de deuren geopend worden;
- de hoeveelheid levensmiddelen in de kast;
- de plaats van het apparaat.

Wij adviseren u de knop aanvankelijk op de midden-stand te draaien.



Attentie

Het kan voorkomen dat, indien de thermostaatknop in de koudste stand gedraaid is, bijvoorbeeld ten gevolge van zeer warme omgevingstemperatuur of het snel willen koelen van grote hoeveelheden dranken, de compressor continu loopt, waardoor automatische ontdooing van de koelverdampers niet plaatsvindt en zich daarop ijs afzet. Draai, in dat geval, de thermostaatknop naar een wat minder koude stand, zodat automatische ontdooing kan plaatsvinden; hierdoor spaart u tevens energie.

Snelvriezen

Druk voor het snelvriezen de knop (B). Het lampje (C) licht op.


Kontrôlelampje «te warm» (D)

Indien het kontrôlelampje (D) oplicht, dan wordt hierdoor aangegeven dat de inwendige temperatuur

onveilig voor het bewaren van diepvriesartikelen geworden is.

Bij de eerste in gebruikname, of na een schoonmaakbeurt, licht het kontrôlelampje op totdat de inwendige temperatuur het veilige niveau bereikt heeft.

Het invriezen van verse levensmiddelen

In het  diepvriesvak kunt u verse levensmiddelen invriezen en diepvriesproducten bewaren.

Indien het invriezen van verse levensmiddelen direct na de eerste in gebruikname of na een schoonmaakbeurt gaat plaatsvinden, draai dan de Super-(invries)-schakelaar en laat de vriezer tenminste 12 uur leeg vriezen.


Plaats de in te vriezen levensmiddelen in het bovenste vak; daar is de temperatuur het laagst. Neem de volgende regels in acht:

als u grote hoeveelheden voedsel moet invriezen, kunt u alle laden en manden uit het apparaat verwijderen en het voedsel direct op de koelplaten leggen.

Bewaren van diepvriesproducten

Indien u de koelkast voor het eerst in gebruik neemt of haar weer gebruikt na een periode van stilstand, dient u de Super-(invries)-schakelaar in te schakelen. Plaats vervolgens de diepvriesproducten na drie uur in de kast.

Neem de volgende regels in acht:

als u grote hoeveelheden voedsel moet invriezen, kunt u alle laden en manden uit het apparaat verwijderen en het voedsel direct op de koelplaten leggen. Let erop dat u de maximum belading  niet overschrijdt, deze vindt u op de zijkant van het bovengedeelte (indien voorzien).



Belangrijk

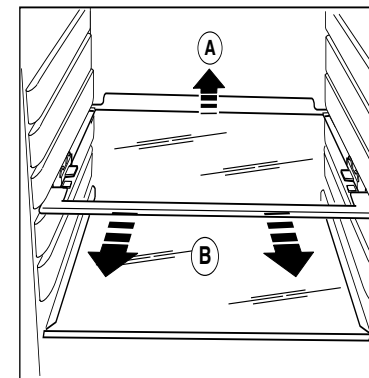
Als, bijvoorbeeld door stroomuitval die langer duurt dan aangegeven wordt in de tabel technische gegevens bij 'tijd om van -18°C naar -9°C te gaan per uur', de opgeslagen producten onopzettelijk ontdooid worden, moeten deze direct geconsumeerd worden of onmiddellijk toebereid en na afkoeling opnieuw ingevroren.

Arrêts pour tablettes

Votre appareil est équipée d'arrêts pour tablettes qui permettent de les bloquer pendant le transport.

Pour les enlever, procédez de la façon suivante :

soulevez à l'arrière la clayette et poussez-la vers l'avant jusqu'à ce qu'elle se dégage. Retirez les arrêts.



Branchement électrique

Contrôlez, avant de brancher l'appareil, que le voltage et la fréquence indiqués sur la plaque signalétique correspondent à ceux de votre réseau.

Tolérance admise: ±6%.

Pour l'adaptation de l'appareil à des voltages différents, l'adjonction d'un autotransformateur d'une puissance adéquate est indispensable.

Il faut absolument brancher l'appareil à une prise de terre réglementaire.

C'est pour cela que la prise du câble d'alimentation est munie d'un contact prévu exprès. Si la prise de courant du réseau domestique n'est pas branchée à la terre, branchez l'appareil à une prise de terre à part, conformément aux normes en vigueur, en vous adressant à un technicien spécialisé.

Le fabricant décline toute responsabilité, si cette norme de prévention des accidents n'est pas respectée.



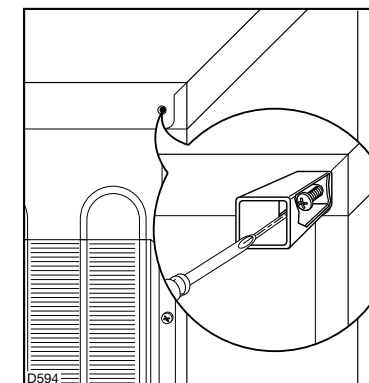
Cet appareil est conforme aux Directives Communautaires suivantes:

- 87/308 CEE du 2.6.87 concernant la suppression des interférences radio-électriques
- 73/23 CEE 19/02/73 (Basse Tension) et modifications successives;
- 89/336 CEE 03/05/89 (Compatibilité Electro-magnétique) et modifications successives.

Entretoises postérieures

Dans le sac avec la documentation, il y a deux entretoises qui doivent être montées comme indiqué dans la figure.

Desserrez les vis et introduisez les entretoises sous la tête de vis, puis resserrer.



Réversibilité des portes

Les portes de ce réfrigérateur congélateur sont réversibles: leurs sens d'ouverture peuvent être modifiés en fonction du souhait de l'utilisateur.

Avant d'effectuer une quelconque opération, débranchez l'appareil.

Pour procéder à la réversibilité des portes, munissez vous des outils suivants :

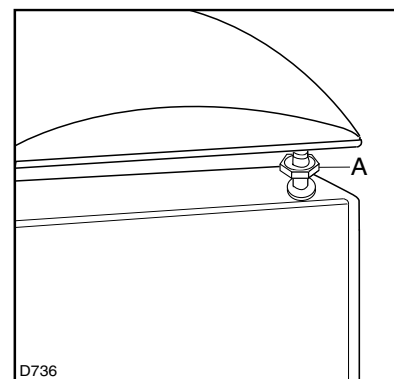
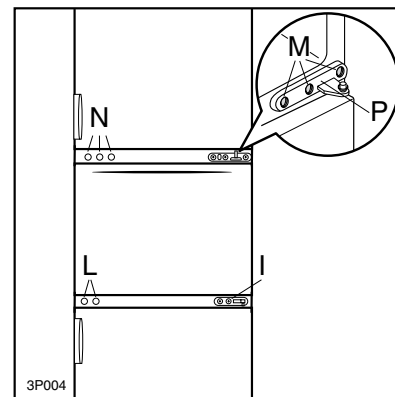
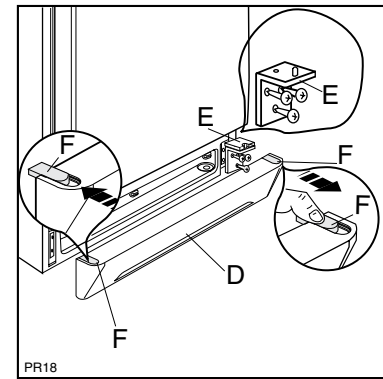
- 1 tournevis cruciforme
- 1 tournevis
- 1 clef de 10 mm

Le sachet des accessoires contient :

- 1 butoir

Pour changer le sens d'ouverture des portes:

1. Otez la grille d'aération (D) fixée par encliquetage ;
2. Retirez la charnière inférieure (E) en dévissant les trois vis de fixation;
3. Enlever la porte inférieure de la charnière intermédiaire (I) ;
4. Dégagez le cache du trou de la porte pour le pivot de la charnière et le remonter sur le côté opposé ;
5. Retirez la charnière intermédiaire inférieure (I), retirez le pivot et remontez-le sur le côté opposé ;
6. Enlever les caches du trou de la vis (L) de l'entretoise sur le côté opposé et les monter sur le côté de la charnière qui vient d'être enlevée ;
7. montez la charnière intermédiaire sur le côté opposé ;
8. Remontez la porte inférieure ;
9. Démontez le pivot de la charnière inférieure et remontez-le sur le côté opposé.
10. Remontez la charnière inférieure (E) sur le côté opposé, retirez le cache (F) de la grille d'aération (G) en le poussant dans le sens de la flèche et remontez-le sur le côté opposé ;
11. Remontez la grille d'aération (D) par encliquetage ;
12. Dévissez les trois vis de la charnière intermédiaire supérieure (M) ;
13. Enlevez la porte supérieure en la retirant du pivot supérieur (A) ; enlever le cache du trou de la porte pour le pivot de la charnière et remontez-le sur le côté opposé ;
14. Dévissez le pivot supérieur (A) et remontez-le sur le côté opposé ;
15. Enlevez les trois caches encastrés (N) sur



Koelen van levensmiddelen

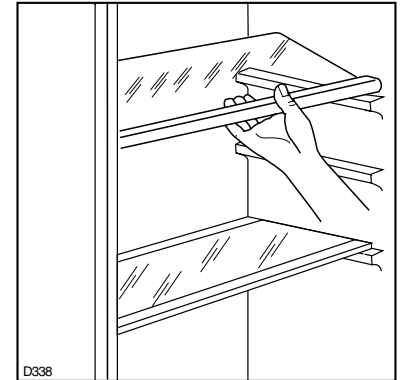
Voor een optimaal gebruik van de koelruimte adviseren wij u de volgende eenvoudige regels in acht te nemen:

- Plaats geen warme of dampende spijzen of dranken in de koelruimte;
- dek vooral sterk geurend voedsel af of verpak het;
- plaats de levensmiddelen zo, dat de lucht vrij eromheen kan circuleren.

Verplaatsbare platen

De koelkastwanden zijn van richels voorzien, zodat u de platen naar wens op verschillende hoogten kunt plaatsen.

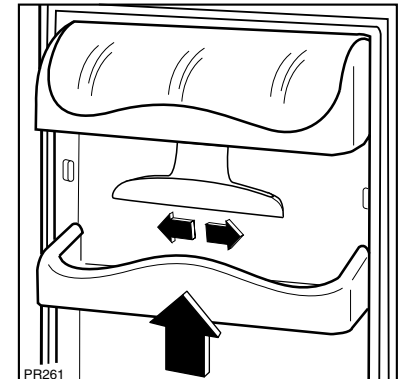
U krijgt meer ruimte in de koeler, wanneer u het voorste deel van de rekjes omklapt.



Het verplaatsen van deurvakken

De ruimte tussen deurvakken kan naar behoefte aangepast worden. Ga daartoe als volgt te werk:

Trek het vak geleidelijk naar de deur de pijlen aangegeven richting totdat het loskomt. Daarna verplaats het vak naar de gewenste hoogte.



Gebruik van de 'Gran clima' ruimte

Instelling van de temperatuur

U kunt de temperatuur zowel met de thermostaat (zie temperatuurafstelling van de koelkast) als met de sleuven (luchtgaten) in de koelruimte regelen.

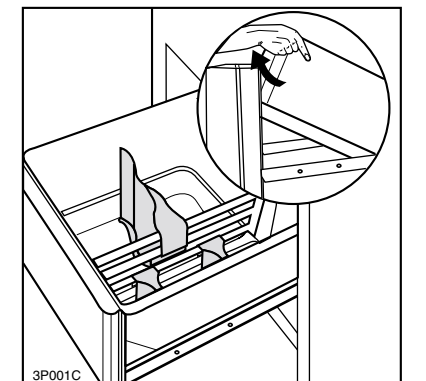
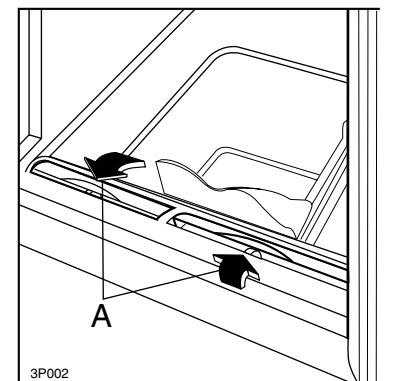
Als de sleuven (A) gesloten zijn is de temperatuur van de 'gran clima' ruimte ongeveer +3°C à +5°C hoger dan de temperatuur in de koelruimte. Met open sleuven is de temperatuur hetzelfde als in de koelruimte.

Gebruik

De 'gran clima' ruimte is geschikt voor het bewaren van groenten, fruit en dranken.

De levensmiddelen kunnen verdeeld worden met behulp van de scheidingswandjes.

Voor het reinigen van de ruimte de bak volgens de tekening verwijderen.

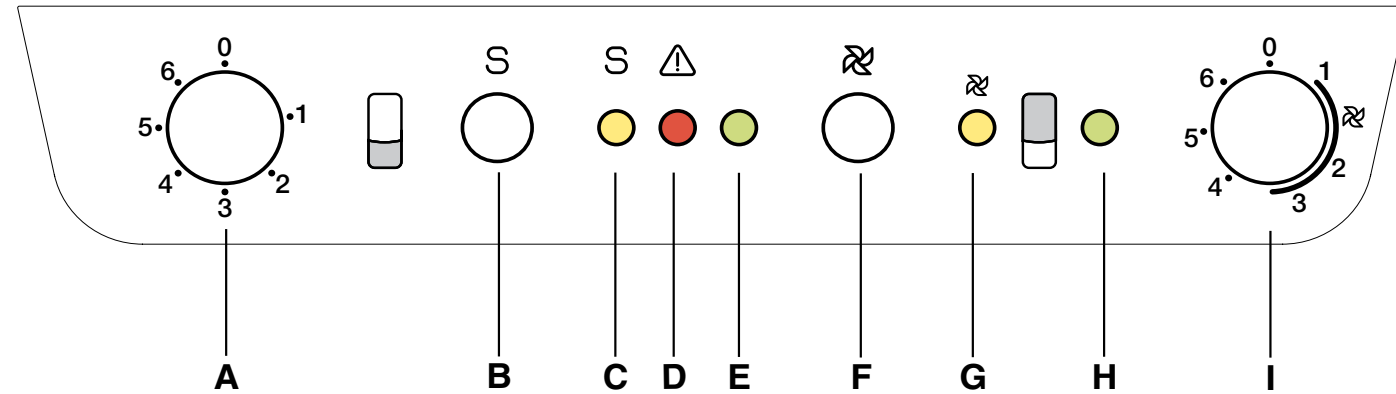


HET GEBRUIK

Reiniging van de binnenkant

Voor u de kast in gebruik neemt, dient u de binnenkant met lauw water en een neutraal

Het bedieningspaneel



- A. Temperatuurregelaar (vriezer)
- B. Super-(invries)-schakelaar
- C. Kontrôlelampje «Super-stand»
- D. Kontrôlelampje «te warm»
- E. Kontrôlelampje «in bedrijf» (vriezer)

schoonmaakmiddel te reinigen om de typische geur van een nieuw apparaat weg te nemen. Droog vervolgens de wanden goed af.

Gebruik geen schurende schoonmaakmiddelen, waarmee u de afwerkingen van het apparaat zou kunnen beschadigen.

- F. DAC
- G. DAC Kontrôlelampje
- H. Kontrôlelampje «in bedrijf» (koeler)
- I. Temperatuurregelaar (koeler)

GEBRUIK VAN DE KOELGEDEELTE

Ingebruikname

De temperatuur in de koelruimte en het koelgedeelte wordt door de thermostaat (I) geregeld. De thermostaat heeft 6 standen en een stand «O»

Temperatuurinstelling

De temperatuur wordt automatisch geregeld en kan verhoogd worden (minder koud) door de knop naar een lager cijfer te draaien of verlaagd worden (kouder) door de knop naar een hoger cijfer te draaien. Bij het instellen van de juiste stand dient u er rekening mee te houden dat de temperatuur in het apparaat afhankelijk is van:

- de kamertemperatuur;
- de frequentie waarmee de deuren geopend worden;
- de hoeveelheid levensmiddelen in de kast;
- de plaats van het apparaat.

Wij adviseren u de knop asvankelijk op de middenstand te draaien.

De werking van de kast kan geheel gestopt worden door de knop in de stand «O» te draaien.



Attentie

Het kan voorkomen dat, indien de thermostaatknop in de koudste stand gedraaid is,

bijvoorbeeld ten gevolge van zeer warme omgevingstemperatuur of het snel willen koelen van grote hoeveelheden dranken, de compressor continu loopt, waardoor automatische ontdooiing van de koelverdampers niet plaatsvindt en zich daarop ijs afzet. Draai, in dat geval, de thermostaatknop naar een wat minder koude stand, zodat automatische ontdooiing kan plaatsvinden; hierdoor spaart u tevens energie.

Luchtcirculatie

De binnenruimte van de koelkast is voorzien van een speciale D.A.C. (Dynamic Air Cooling) ventilator, die door middel van een schakelaar (F) wordt ingeschakeld. Wanneer het groene lampje (G) brandt, betekent dit dat de ventilator loopt.

Aangeraden wordt de (D.A.C.) ventilator te gebruiken, wanneer de omgevingstemperatuur de 25°C overschrijdt.

Denk eraan dat de draaiknop van de thermostaat (I)

van de ijskast zich binnenin de sector) dient te bevinden.

Deze inrichting staat een snelle koeling van de levensmiddelen toe en een betere gelijkvormigheid van de temperatuur binnenin de koelkast.

l'entretoise pour les vis de la charnière et remontez-les sur le côté opposé ;

16. Enlevez de la charnière intermédiaire supérieure la rondelle (P) dévissez le pivot et replacez la rondelle sur le pivot et positionnez-les sur le côté opposé;

17. Remontez la porte; laissez-la ouverte et fixez la charnière intermédiaire supérieure avec les deux vis dans les trous internes ;

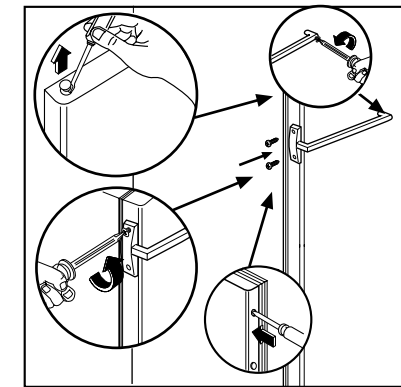
18. Fermez la porte et vissez-la troisième vis dans le trou externe ;

19. Démontez les poignées en dévissant les vis latérales et centrale de fixation. Remontez-les de l'autre côté après avoir percé les caches avec un poinçon. Couvrez les trous libres avec les caches contenus dans le sachet de la documentation.



Attention

La réversibilité des portes une fois effectuée, contrôlez que les joints magnétiques adhèrent à la carrosserie. Si la température à l'intérieur de la pièce est trop basse (en hiver, par exemple), il se peut que les joints n'adhèrent pas parfaitement. Dans ce cas, si on ne veut pas attendre que les joints reprennent leurs dimensions naturelles après un certain temps, on pourra accélérer ce processus en chauffant la partie intéressée à l'aide d'un sèche-cheveux.



DÉCLARATION DE CONDITIONS DE GARANTIE

(B)

Nos appareils sont produits avec le plus grand soin. Malgré cela, un défaut peut toujours se présenter. Notre service clientèle se chargera de réparer ceci sur demande, pendant ou après la période de garantie. La durée de vie de l'appareil n'en sera pas pour autant amputée.

La présente déclaration de conditions de garantie est basée sur la Directive de l'Union Européenne 99/44/CE et les dispositions du Code Civil. Les droits légaux dont le consommateur dispose au titre de cette législation ne peuvent être altérés par la présente déclaration de conditions de garantie.

Cette déclaration ne porte pas atteinte aux obligations de garantie du vendeur envers l'utilisateur final.

L'appareil est garanti dans le cadre et dans le respect des conditions suivantes :

1. Compte tenu des dispositions stipulées aux paragraphes 2 à 15, nous remédierons sans frais à toute défectuosité qui se manifeste au cours de la période de 24 mois à compter de la date de livraison de l'appareil au premier consommateur final.
Ces conditions de garantie ne sont pas d'application en cas d'utilisation à des fins professionnelles ou de façon équivalente.
2. La prestation sous garantie implique que l'appareil est remis dans l'état qu'il avait avant que la défectuosité ne survienne. Les composants défectueux sont remplacés ou réparés. Les composants remplacés sans frais deviennent notre propriété.
3. Afin d'éviter des dommages plus sévères, la défectuosité doit immédiatement être portée à notre connaissance.
4. L'application de la garantie est soumise à la production par le consommateur des preuves d'achat avec la date d'achat et/ou la date de livraison.
5. La garantie n'interviendra pas si des dommages causés à des pièces délicates, telles que le verre (vitrocéramique), les matières synthétiques et le caoutchouc, résultent d'une mauvaise utilisation.
6. Il ne peut pas être fait appel à la garantie pour des anomalies bénignes qui n'affectent pas la valeur et la solidité générales de l'appareil.
7. L'obligation de garantie perd ses effets lorsque les défectuosités sont causées par :
 - une réaction chimique ou électrochimique provoquée par l'eau,
 - des conditions environnementales anormales en général,
 - des conditions de fonctionnement inadaptées,
 - un contact avec des produits agressifs.
8. La garantie ne s'applique pas pour les défectuosités, sont dues au transport, survenues en dehors de notre responsabilité. Celles causées par une installation ou un montage inadéquat, par un manque d'entretien, ou par le non-respect des indications de montage et d'utilisation, ne seront pas davantage couvertes par la garantie.
9. Ne sont pas couvertes par la garantie, les défectuosités qui proviennent de réparations ou d'interventions pratiquées par des personnes non qualifiées ou incompetentes, ou qui ont pour cause l'adjonction d'accessoires ou de pièces de rechange non d'origine.
10. Les appareils aisément transportables doivent être délivrés ou envoyés au service clientèle. Les interventions à domicile ne peuvent s'entrevoir que pour des appareils volumineux ou pour des appareils encastrables.
11. Si des appareils sont encastrés, sous-encastrés, fixés ou suspendus de telle sorte que le retrait et la remise en place de ceux-ci dans leur niche d'encastrement prennent plus d'une demi-heure, les frais de prestation qui en découlent seront portés en compte. Les dommages connexes causés par ces opérations de retrait et de remise en place sont à charge de l'utilisateur.
12. Si au cours de la période de garantie, la réparation répétée d'une même défectuosité n'est pas concluante, ou si les frais de réparations sont jugés disproportionnés, le remplacement de l'appareil défectueux par un autre de même valeur peut être accompli en concertation avec le consommateur.
Dans ce cas nous nous réservons le droit de réclamer une participation financière calculée au prorata de la période d'utilisation écoulée.
13. La réparation sous garantie n'entraîne pas de prolongation de la période normale de garantie, ni le départ d'un nouveau cycle de garantie.

INHOUD

Waarschuwingen en Belangrijke adviezen	36	Het ontdooien van ingevroren producten	43
Wegwerpen van verpakkingsmateriaal	37	IJslaatjes	43
Bevestiging aan de muur	38	Tips	44
Het gebruik	40	Tips het koelen	44
Reiniging van de binnenkant	40	Tips het invriezen	44
Gebruik van de Koelgedeelte -		Tips het diepvriesproducten	44
Temperatuurinstelling	40	Onderhoud	45
Luchtcirculatie	40	Schoonmaken	45
Koelen van levensmiddelen	41	Geprolongeerde stilstand	45
Verplaatsbare platen	41	Vervangen van de lamp	45
Het verplaatsen van deurvakken	41	Het ontdooien	46
Gebruik van de «Gran Clima» ruimte	41	Storingen	46
Gebruik van de Vriesgedeelte-Ingbruikname	42	Technische Gegevens	47
Temperatuurinstelling	42	Installatie	47
Snelvriezen	42	Plaats van opstelling	47
Kontrôlelampje «te warm»	42	Schabblokking	48
Het invriezen van verse levensmiddelen	42	Elektrische aansluiting	48
Bewaren van diepvriesproducten	42	Muur-afstandhouders	48
		Wijziging van de deurdraairichting	49
		Garantiebepalingen	51

Bevestiging aan de muur



Attentie!

Het apparaat dient om veiligheidsredenen aan de muur bevestigd te worden.

U vindt de benodigde accessoires in het bijgeleverde zakje:

- twee hoeken
- vier pluggen (voor bevestiging aan vaste muren)
- vier pluggen (voor bevestiging aan tussenmuren)
- vier schroeven

Als volgt te werk gaan:

1. Bepaal het midden van de positie waar u het apparaat plaatsen wilt.
2. Meet 200 cm vanaf de vloer af. Waar hoogte en midden elkaar kruisen, 15 cm naar links en naar rechts aftekenen. Met een punt van 8mm twee gaten boren.
3. De handeling herhalen (zie tekening)

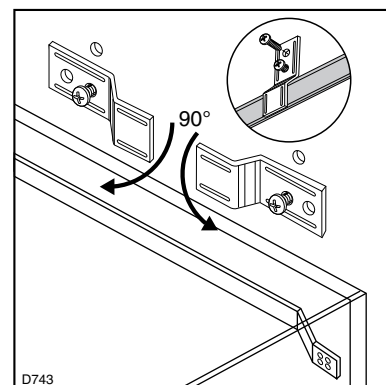
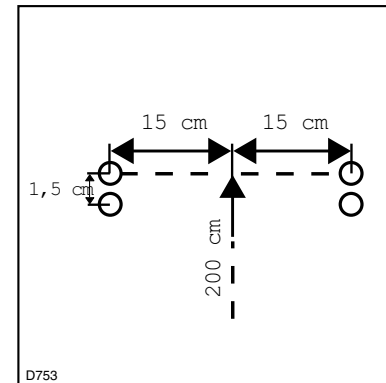
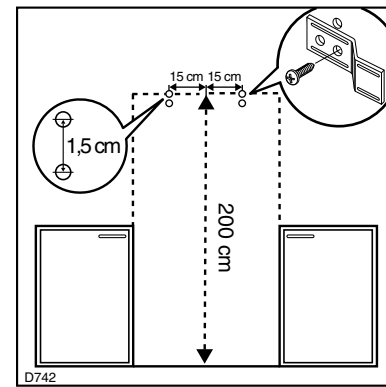
Voor vaste muren:

4. de 4 metalen pluggen aanbrengen en de schroeven verwijderen.
5. de hoeken horizontaal in de onderste gaten bevestigen met de schroeven uit punt 4, zie tekening.
6. Het apparaat bij de wand plaatsen en de hoeken 90° naar beneden draaien. Let erop dat het onderste gedeelte van de hoeken tussen het apparaat en de rand komt.
7. De laatste twee schroeven in de bovenste gaten bevestigen en alle schroeven vastdraaien.

Voor tussenmuren (bv.gipswanden)

4. de juiste pluggen in de boorgaten aanbrengen.
5. de hoeken horizontaal in de onderste gaten bevestigen met de schroeven uit punt 4, zie tekening.
6. Het apparaat bij de wand plaatsen, de schroeven uit de hoeken losdraaien en de hoeken 90° naar beneden draaien. Let erop dat het onderste gedeelte van de hoeken tussen het apparaat en de rand komt.
7. Draai de losgedraaide schroeven weer vast en eindig met het vastdraaien van de laatste twee schroeven.

Tenslotte controleren of het apparaat stabiel staat.



14. Nous octroyons une garantie de douze mois sur les réparations, limitée à la même défektivité.

15. Hormis les cas où une responsabilité est imposée légalement, cette déclaration de conditions de garantie exclut toute indemnisation de dommages extérieurs à l'appareil dont le consommateur voudrait faire prévaloir les droits. Dans le cas d'une responsabilité reconnue légalement, la compensation n'excèdera pas la valeur d'achat de l'appareil.

Ces conditions de garantie sont valables uniquement pour des appareils achetés et utilisés en Belgique. Pour les appareils exportés, l'utilisateur doit d'abord s'assurer qu'ils satisfont aux conditions techniques (p. ex. : la tension, la fréquence, les prescriptions d'installation, le type de gaz, etc.) pour le pays concerné respectif, et qu'ils supportent les conditions climatiques et environnementales locales. Pour les appareils achetés à l'étranger, l'utilisateur doit d'abord s'assurer qu'ils répondent bien aux qualifications requises en Belgique. Des adaptations indispensables ou souhaitées ne sont pas couvertes par la garantie et ne sont pas possibles dans tous les cas.

Le service clientèle se tient à votre disposition, également après expiration de la période de garantie.

Adresse de notre service clientèle :

ELECTROLUX HOME PRODUCTS BELGIUM

Bergensesteenweg, 719 – 1502 LEMBEEK

Tél. 02.3630444

WAARSCHUWINGEN EN BELANGRIJKE ADVIEZEN

Het is uiterst belangrijk dat het bij het apparaat behorende instructieboekje bewaard blijft. Zou het apparaat door u aan iemand anders gegeven of verkocht worden, of zou het apparaat in het huis van waaruit u verhuist achterblijven, dan dient de nieuwe gebruiker over het instructieboekje en de daarin opgenomen waarschuwingen te kunnen beschikken.

Indien dit apparaat in de plaats van een oud model met haak- of veersluiting opgesteld wordt, dan is het raadzaam de sluiting van het oude apparaat, dat terzijde gezet wordt, onbruikbaar te maken. Hiermee wordt voorkomen dat spelende kinderen zich erin opsluiten, hetgeen levensgevaarlijk is.

Deze waarschuwingen zijn bedoeld voor uw en andermans veiligheid. U wordt geacht ze gelezen te hebben, alvorens u het apparaat installeert en/of in gebruik neemt.

Algemene veiligheid

- Dit apparaat is bedoeld en gemaakt voor het gebruik door volwassenen. Het is gevaarlijk om kinderen het apparaat te laten bedienen of als speelgoed te laten gebruiken.
- Het is gevaarlijk om, in welke vorm dan ook, dit apparaat of de eigenschappen daarvan te veranderen.
- Neem vóór u aan ontdooien, schoonmaakwerkzaamheden of het verwisselen van het, eventueel aanwezige, verlichtingslampje begint altijd de stekker uit het stopcontact.
- Dit apparaat is zwaar. Delen van randen aan achter- en onderkant kunnen scherp zijn. Wees voorzichtig bij het tillen.
- Plaats NOOIT explosieve stoffen in het apparaat, zoals gasvullingen, benzine, ether, aceton enzovoorts.
- Het direct vanuit een vriesvak, vriesgedeelte of vriezer consumeren van ijslollies en dergelijke, kan verbranding van de mondheid tot gevolg hebben; wacht even.

AFDANKEN. Verwijder de deur(en) of het deksel en knip het aansluitsnoer af, zodat, in afwachting van wegbrengen of weghalen, spelende kinderen er zich niet in op kunnen sluiten of aan een elektrische schok bloot kunnen staan.

Heel goed oppassen, tijdens het verplaatsen, dat de delen van het koelcircuit niet zodanig worden beschadigd, dat de koelvloeistof naar buiten zou kunnen lekken.

Plaats het apparaat niet in de nabijheid van een centrale verwarming of een gasfornuis.

Laat het apparaat niet langdurig in direct zonlicht staan.

Zorg dat er voldoende lucht aan de achterkant van het apparaat kan circuleren. Vermijd schade aan de koelkringloop.

Alléén voor diepvrieskasten (uitgezonderd ingebouwde): het apparaat kan zeer goed in de kelder geplaatst worden.

Plaats elektrische apparaten (bijv. ijsmachines) nooit in de kast.

Onderhoud / Reparatie

- Een eventueel noodzakelijke wijziging aan de elektrische huisinstallatie of het aansluitsnoer, ten behoeve van de installatie van dit apparaat, mag uitsluitend door een daartoe bevoegd persoon uitgevoerd worden. Het betreffende stopcontact dient, ook na eventuele onder- of inbouw, gemakkelijk bereikbaar te zijn. Werkzaamheden welke door personen zonder de noodzakelijke kennis uitgevoerd worden, kunnen schade of letsel tot gevolg hebben.
- Laat inspectie- en/of herstelwerkzaamheden uitvoeren door de ELECTROLUX SERVICE en laat geen andere dan originele DISTRIPARTS onderdelen plaatsen.
- Dit apparaat bevat koolwaterstoffen in de koudekringloop; het onderhoud en het bijvullen dient daarom uitsluitend door door het bedrijf aangewezen deskundig personeel uitgevoerd te worden.
- Tracht, in geval van storing of een defect, dit apparaat niet zelf te repareren. Reparaties welke door niet-deskundige personen uitgevoerd worden, kunnen tot schade of letsel leiden. Raadpleeg ELECTROLUX SERVICE.

Gebruik

- Huishoudelijke koel- en/of vriesapparaten zijn uitsluitend bedoeld voor het bewaren en/of invriezen van eet- of drinkbare producten.
- De beste resultaten worden bereikt bij een omgevingstemperatuur tussen +18°C en +43°C (klasse T); tussen +18°C en 38°C (klasse ST); tussen +16°C en 32°C (klasse N); +10°C en 32°C (klasse SN); de klasse staat op het kenplaatje vermeld.

Attentie: u dient niet alleen rekening te houden met de omgevingstemperatuur voor dit type product maar tevens met de volgende aanwijzingen: wanneer de omgevingstemperatuur onder de aangeduide

minimum waarde daalt, wordt de bewaarstemperatuur in het vriesvak niet meer gegarandeerd; u kunt de bewaarde levensmiddelen dan het beste zo snel mogelijk nuttigen.

- Volg de raadgevingen van de fabrikant op met betrekking tot waar en hoe u spijzen en dranken bewaart of invriest. Ontdooide diepvriesproducten mogen, om gezondheidsredenen, niet wederom ingevroren worden.
- De vriezende binnenwanden of -vlakken in het apparaat bevatten koelmiddel. Plaats geen scherpe voorwerpen tegen zo'n wand of vlak en schraap evenmin met metalen voorwerpen rijp of ijs af. Lekkage kan het gevolg zijn, hetgeen een onherstelbare schade aan het apparaat en bederf van de levensmiddelen veroorzaakt.
- Plaats geen koolzuurhoudende of mousserende dranken in het vriesvak, het vriesgedeelte of de vriezer; de blikjes of flesjes kunnen door bevriezing van de inhoud exploderen.

Installatie

- Overtuig u er van dat het apparaat niet op het aansluitsnoer staat.
Belangrijk: Als de voedingskabel beschadigd raakt, moet de kabel, eventueel met stekers, vervangen worden; deze onderdelen zijn verkrijgbaar bij de fabrikant of het servicecentrum.
- De warmte welke het apparaat aan de spijzen en dranken onttrekt, moet onbelemmerd aan de omgeving afgestaan kunnen worden. Slechte ventilatie onder, achter en boven het apparaat resulteert in slechte koel-en/of vriesrestaties door ongewild tijdelijk iutschakelen van de kompressor

WEGWERPEN VAN VERP AKKINGSMATERIAAL

Het verpakkingsmateriaal van onze grote elektische huishoudelijke apparaten kan met uitzondering van houten onderdelen, gerecycled worden en dus bij het kringloopafval worden gezet.

Wij bevelen u aan om:

- Papier, karton en golfkarton in de speciale papierbakken te werpen.
- Plastics verpakkingsmateriaal in de speciaal daarvoor bestemde plastic-containers te gooien. Indien dit soort bakken in uw buurt nog niet voorkomen mag u het materiaal aan de vuilnisman meegeven.

Als verpakkingsmateriaal gebruiken wij slechts recycleerbare kunststoffen, zoals bijv.:


In de voorbeelden staatt

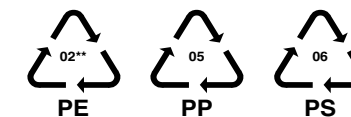
of onjuiste werking van de absorptieunit .

- Plaats het apparaat met z'n achterkant zo dicht mogelijk bij een muur. Hiermee voorkomt u verbrandingsletsel door aanraking van hete tot zeer hete delen.
- Afhankelijk van de wijze van transport kan olie vanuit de compressor in het koelcircuit gevloeid zijn. Wacht, na het plaatsen van het apparaat, ten minste een half uur alvorens de stekker in het stopcontact te steken. Na achteroverliggend vervoer ten minste een halve dag. Daarmee geeft u de olie de gelegenheid in de compressor terug te vloeien. Apparaten welke van een absorptie-unit voorzien zijn kunnen direct in bedrijf genomen worden. Controleer circa 24 uur na het in bedrijf stellen of het apparaat naar behoren werkt.



Milieubescherming

Dit apparaat bevat, zowel in het koelcircuit als in de isolatie, geen ozononvriendelijke stoffen. Het apparaat mag niet samen met huisvuil of gesloopte apparaten weggegooid worden. Afgedankte koel- en vriesapparaten moeten volgens de plaatselijke regelingen op deskundige wijze verwerkt worden. Informeer bij uw gemeente naar de mogelijkheden in uw woonplaats. Vermijd dat het koelcircuit wordt beschadigd, vooral aan de achterkant in de buurt van de warmtewisselaar. De materialen in dit apparaat die voorzien zijn van het symbool  zijn geschikt voor recycling.



PE voor Polyethyleen** 02 = ^ PE-HD; 04 = ^ PE-LD

PP voor Polypropyleen

PS voor Polystyrol

PLASTIC BESTANDELEN

Om er gemakkelijker achter te komen hoe u het materiaal van dit apparaat moet wegwerpen en /of recycleren zijn er op verschillende punten herkenbare symbolen op aangebracht.

